

# **WESTMARK**

Pflegehinweis für Zwiebelschneider  
Care instructions for the onion chopper



**WESTMARK QUALITY**

DE

### **Pflegehinweis für Zwiebelschneider**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Westmark-Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

#### **Reinigung:**

Der Multischneider verfügt über eine Bewegungsmechanik im Oberteil und weist konstruktionsbedingt Hohlräume auf. Dieser Teil des Artikels ist daher nicht spülmaschinengeeignet.

Das Unterteil des Multischneiders jedoch kann in der Spülmaschine bei Temperaturen unter 65° C / 150° F gereinigt werden. Dennoch empfehlen wir grundsätzlich die Reinigung per Hand in mildem Spülwasser. Lassen Sie alle Elemente des Schneiders gut austrocknen.

Bitte reinigen Sie diesen Artikel vor der ersten Nutzung gründlich gemäß den Pflegehinweisen.

#### **Warnung:**

Dieser Artikel verfügt über sehr scharfe Klingen. Verletzungsgefahr! Halten Sie den Artikel von Kindern fern! Gehen Sie bei Nutzung und bei Reinigung sehr vorsichtig vor, um Verletzungen auszuschließen. Lagern Sie die Messer-/Klingeneinheit mit der vorgesehenen Schutzhülle, um Verletzungen auszuschließen.

Dieser Artikel ist nicht für den Backofen, Mikrowelle oder sonstige Hitzequellen geeignet.

#### **Nutzungshinweise:**

Bitte schneiden Sie das Gemüse in ausreichend kleine Stücke bevor Sie es in den Schneidbehälter geben. Vermeiden Sie es, den Multischneider zu überfüllen.

Bitte bewahren Sie diese Pflege- und Nutzungshinweise sehr sorgfältig auf.

GB

### **Care instructions for the onion chopper**

Thank you for choosing a Westmark product. We hope you will enjoy this item.

#### **Cleaning:**

The multi-slicer is equipped with a motion mechanism in the top part and has cavities due to its design. This part of the item is not suited for the dishwasher. The lower part of the multi-slicer, however, can be cleaned in the dishwasher at temperatures below 65° C / 150° F. We nevertheless always recommend cleaning by hand with mild dish-water. Allow all of the slicer's elements to dry thoroughly.

Please clean this item thoroughly before the first use as specified in the care instructions.

**Warning:**

This item has very sharp blades. Risk of injury! Keep the item away from children.  
Exercise extreme caution when using and cleaning to prevent injuries.  
Store the knife/blade unit with the protective sleeve provided to prevent injuries.  
This item is not suited for the oven, microwave, or other heat sources.

**Notes on usage:**

Please cut the vegetables into sufficiently small pieces before placing them in the slicing container.  
Avoid overfilling the multi-slicer.  
Please keep these care and usage instructions in a safe place.

FR

**Conseil d'entretien pour le coupe-oignon/trancheur multifonction**

Merci d'avoir choisi un produit Westmark. Nous vous souhaitons une agréable utilisation de cet article.

**Nettoyage :**

Le trancheur multifonction est doté d'une mécanique mobile dans la partie supérieure et comporte des cavités dues à sa construction. Cette partie de l'article ne doit donc pas être lavée au lave-vaisselle.  
La partie inférieure du trancheur multifonction peut être lavée lave-vaisselle à des températures inférieures à 65° C / 150° F. Nous recommandons cependant foncièrement le lavage à la main dans une eau de vaisselle douce. Bien laisser sécher tous les éléments du trancheur.

Veuillez bien nettoyer cet article avant la première utilisation conformément aux conseils d'entretien.

**Mise en garde :**

Cet article est doté de lames très coupantes. Risque de blessure !  
Conserver l'article hors de la portée des enfants !  
Manipuler l'article avec grande précaution lors de l'utilisation et du nettoyage afin d'éviter les blessures.  
Ranger le bloc de lames recouvert de l'enveloppe de protection prévue afin d'éviter les blessures.

Cet article ne convient ni au four, ni au four à micro-ondes ni à d'autres sources de chaleur.

**Conseils d'utilisation :**

Couper les légumes en morceaux suffisamment petits avant de les mettre dans le récipient.  
Ne pas remplir le trancheur à ras bord.

Veuillez conserver soigneusement ces conseils d'entretien et d'utilisation.

NL

### Onderhoudsvoorschrift voor uien-/multisnijder

Hartelijk dank, dat u een Westmark-product gekozen hebt. Wij wensen u veel vreugde met dit artikel.

#### Reiniging:

De multisnijder beschikt over een bewegingsmechanisme in het bovendeele en heeft om technische redenen holle ruimtes. Dit deel van het artikel mag daarom niet in de vaatwasmachine gereinigd worden.

De onderkant van de multisnijder kan echter in de vaatwasmachine bij temperaturen onder 65 °C / 150 °F gereinigd worden. Wij raden echter aan het artikel manueel in mild spoelwater te reinigen. Laat alle elementen van de snijder goed uitdrogen.

Reinig dit artikel voor het eerste gebruik grondig volgens de onderhoudsvoorschriften.

#### Waarschuwing:

Dit artikel beschikt over heel scherpe messen. Verwondingsgevaar! Houd dit product buiten het bereik van kinderen. Ga bij het gebruik en de reiniging heel voorzichtig te werk om verwondingen te vermijden. Bewaar de messeneenheid in de speciale opberghoes om letsels uit te sluiten.

Dit artikel is niet voor de bakoven, magnetron of andere warmtebronnen geschikt.

#### Gebruiksvoorschriften:

Snij de groente in voldoende kleine stukken voor u ze in de snijder doet.

Overlaad de multisnijder niet.

Bewaar deze onderhouds- en gebruiksvoorschriften zorgvuldig.

IT

### Avvertenza per la cura del trita cipolla / tritatutto

Grazie per aver scelto un prodotto Westmark. Ci auguriamo che questo articolo vi offra la massima soddisfazione.

#### Lavaggio:

Il tritatutto dispone di un meccanismo di movimento nella parte superiore e presenta delle cavità strutturali. Questa parte dell'articolo non è pertanto adatta alla lavastoviglie.

La parte inferiore del tritatutto può tuttavia essere lavata in lavastoviglie a temperature inferiori a 65 °C / 150 °F.

Raccomandiamo tuttavia fondamentalmente il lavaggio a mano con acqua di lavaggio delicata. Lasciare asciugare bene tutti gli elementi del tritatutto.

Si raccomanda di lavare a fondo questo articolo prima del primo utilizzo ai sensi delle avvertenze per la cura.

#### Attenzione:

Questo articolo dispone di lame molto affilate. Pericolo di lesioni! Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini!

Procedere con estrema prudenza nell'uso e nel lavaggio, al fine di escludere il pericolo di lesioni.  
Riporre l'unità dei coltelli / delle lame con l'involucro protettivo previsto al fine di escludere il pericolo di lesioni.

Questo articolo non è adatto al forno, alle microonde o alle altre fonti di calore.

#### **Avvertenze per l'uso:**

Si raccomanda di tagliare la verdura in pezzi sufficientemente piccoli prima di inserirla nel contenitore del tritatore.  
Evitare di riempire eccessivamente il tritatutto.

Conservare con estrema cura le presenti avvertenze per la cura e l'uso.

RO

#### **Indicații cu privire la întreținerea tăietorului de ceapă/tăietorului multifuncțional**

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs marca Westmark. Vă dorim să aveți parte de multă bucurie cu acest produs.

#### **Curățarea:**

Tăietorul multifuncțional dispune în partea sa superioară de un sistem mecanic în mișcare și - ca urmare a conceptului aflat la baza construcției sale - de mai multe cavități. Din aceste motive, partea superioară a aparatului nu este potrivită pentru a fi spălată în mașina de spălat vase.

Partea inferioară a tăietorului multifuncțional poate să fie spălată fără probleme în mașina de spălat vase, la temperatura de 65° C / 150° F. În ciuda acestui fapt, recomandăm totuși în principiu curățarea manuală, cu apă în care s-a dizolvat un detergent pentru vase cu acțiunea blândă. Lăsați apoi componentele tăietorului multifuncțional să se usuce bine la aer.

Vă rugăm să curățați acest produs înaintea primei sale folosiri în mod temeinic și în conformitate cu indicațiile de mai sus.

#### **Avertisment:**

Acest produs dispune de lame extrem de ascuțite. Pericol de accidentare! Țineți aparatul în afara razei de acces a copiilor!

Procedați în timpul folosirii și curățării cu multă precauție, pentru a evita producerea unor accidente.

Pentru a elimina riscul producerii unor accidente, depozitați ansamblul cuțitelor/lamelor în husa de protecție care face parte din volumul de livrare.

Acest produs nu este destinat folosirii sau așezării în cuptorul de bucătărie, în cuptorul cu microunde respectiv în sau pe o altă sursă de căldură.

#### **Indicații cu privire la modul de folosire:**

Înainte de a le introduce în recipientul tăietorului este necesar să tăiați în bucăți suficient de mici legumele pe care doriți să le mărunțiți.

Evitați umplerea excesivă a recipientului tăietorului multifuncțional.

Vă rugăm să păstrați cu multă grijă aceste indicații privind modul de folosire și de întreținere al acestui produs.

ES

### **Instrucciones para el cuidado del cortador de cebollas/multicortador**

Muchas gracias por elegir un producto Westmark. Le deseamos mucha satisfacción con este artículo.

#### **Limpieza:**

El multicortador dispone de un mecanismo móvil en la parte superior y presenta espacios huecos por diseño. Por ese motivo, esta parte del artículo no es apta para el lavavajillas. Sin embargo, la parte inferior del multicortador se puede lavar en el lavavajillas a temperaturas inferiores a 65° C / 150° F. No obstante, recomendamos una limpieza exhaustiva a mano en un agua de lavado suave. Deje que se sequen bien todos los elementos del cortador.

Por favor, limpie este artículo cuidadosamente antes de la primera utilización según las instrucciones para el cuidado.

#### **Advertencia:**

Este artículo dispone de cuchillas muy afiladas. ¡Peligro de lesiones!

¡Manténgalo fuera del alcance de los niños!

Proceda con mucho cuidado durante la utilización y la limpieza para descartar lesiones.

Guarde la unidad cortadora/cuchillas con la tapa protectora prevista para descartar lesiones.

Este artículo no es apto para el horno, el microondas y otras fuentes de calor.

#### **Instrucciones de uso:**

Corte la verdura en pedazos suficientemente pequeños antes de introducirlos en el recipiente de corte.

Evite llenar excesivamente el multicortador.

Conserve muy cuidadosamente estas instrucciones para el cuidado y el uso.

PT

### **Cuidados a ter com o picador de cebola/picador múltiplo**

Obrigado por ter optado por um produto da Westmark. Esperamos que desfrute deste artigo.

#### **Limpeza:**

O picador múltiplo possui um mecanismo de deslocamento na parte superior e tem espaços ocultos devido à sua construção. Por esse motivo, esta parte não é adequada para lavagem na máquina.

Já a parte inferior pode ser lavada na máquina, a temperaturas inferiores a 65°C/ 150 °F. Ainda assim, recomendamos a lavagem manual com água e um detergente suave. Deixe secar muito bem todos os elementos do picador.

Antes da primeira utilização, lave muito bem o picador, observando as instruções de cuidado.

**Aviso:**

Este artigo possui lâminas muito afiadas. Perigo de ferimento! Mantenha-o fora do alcance de crianças! Tenha muito cuidado durante a sua utilização e lavagem, para evitar ferimentos. Arrume a parte das lâminas com a capa de proteção prevista para o efeito, para evitar ferimentos.

Este artigo não se destina à utilização no forno, micro-ondas nem outras fontes de calor.

**Instruções de utilização:**

Corte os legumes em pedaços bastante pequenos, antes de os colocar no picador. Evite o enchimento excessivo do picador.

Guarde estas instruções de cuidado e utilização num local seguro.

**CZ****Pokyny k čištění pro kráječ cibule/multikráječ**

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek firmy Westmark. Přejeme Vám příjemné používání tohoto výrobku.

**Čištění:**

Multikráječ má mechaniku pohybu v horní část a dutiny, které jsou podmíněně konstrukcí. Tato část výrobku není proto vhodná pro myčky.

Spodní část multikráječe je ale možné čistit v myčce při teplotách pod 65° C. Přesto doporučujeme raději čištění ručním mytím vodou s mírným čisticím prostředkem. Nechte všechny části kráječe dobře oschnout.

Prosím vyčistěte tento produkt před prvním použitím řádně podle návodu na čištění.

**Upozornění:**

Tento výrobek má velice ostré čepele. Nebezpečí zranění!

Tento výrobek se nesmí dostat do dosahu dětí!

Postupujte při používání a čištění velice opatrně, abyste vyloučili zranění.

Ukládejte jednotku s noži/čepelími v ochranném obalu, abyste vyloučili zranění.

Tento výrobek není určen pro použití v troubě, mikrovlnné troubě nebo jiných zdrojích tepla.

**Pokyny pro použití:**

Rozkrájejte zeleninu na dostatek malých kousků, než je dáte do krájecí nádoby.

Multikráječ nepřepĺňujte.

Uchovajte pečlivě tento návod na čištění a použití.

**Wskazówka pielęgnacyjna dla rozdrabniacza do cebuli / uniwersalnego**

Bardzo dziękujemy za wybór produktu firmy Westmark. Życzymy wiele satysfakcji podczas używania tego artykułu.

**Czyszczenie:**

Uniwersalny rozdrabniacz posiada w górnej części mechaniczny układ napędowy, ze względów konstrukcyjnych ma puste przestrzenie. Ta część artykułu nie może być zatem zmywana w zmywarkach.

Jednak dolną część uniwersalnego rozdrabniacza można zmywać z zmywarkach w temperaturze do 65° C / 150° F. Pomimo tego zalecamy jednak generalnie czyszczenie ręczne w łagodnej wodzie do zmywania. Elementy rozdrabniacza pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

Przed pierwszym użyciem artykuł dokładnie wyczyścić zgodnie ze wskazówkami pielęgnacyjnymi.

**Ostrzeżenie:**

Ten artykuł posiada ostre ostrza. Niebezpieczeństwo obrażeń!

Przechowywać poza zasięgiem dzieci!

Podczas stosowania i czyszczenia zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczeń.

Element noża / z ostrzami przechowywać w przewidzianym do tego opakowaniu, aby uniknąć obrażeń.

Ten artykuł nie jest przystosowany do użytku w piekarniku, kuchence mikrofalowej ani innym źródle ciepła.

**Wskazówki użytkowe:**

Przed napełnieniem rozdrabniacza warzywa pokroić na odpowiednio małe kawałki.

Uniwersalnego rozdrabniacza nie przepętniać.

Wskazówki pielęgnacyjne i użytkowe starannie przechowywać.

Οδηγίες συντήρησης για κόφτη κρεμμυδιών / πολυκόφτη

Ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε ένα προϊόν της εταιρείας Westmark και σας ευχόμαστε να το χαρείτε για πολύ καιρό.

**Καθαρισμός:**

Ο πολυκόφτης διαθέτει έναν μηχανισμό στο επάνω του τμήμα και λόγω της κατασκευής του έχει πολλές κοιλότητες. Αυτό το τμήμα του προϊόντος δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων.

Το κάτω τμήμα του πολυκόφτη μπορεί όμως να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων σε θερμοκρασία κάτω από 65° C / 150° F. Παρ' όλα αυτά συστήνουμε τον καθαρισμό του προϊόντος με το χέρι σε ήπιο νερό με απορρυπαντικό πιάτων.



Πριν την πρώτη χρήση να καθαρίζετε το προϊόν καλά σύμφωνα με τις οδηγίες.

Προειδοποίηση:

Αυτό το προϊόν έχει πολύ κοφτερές λάμες. Κίνδυνος τραυματισμού!

Να κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά!

Όταν το χρησιμοποιείτε ή όταν το καθαρίζετε να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να αποκλείονται ενδεχόμενοι τραυματισμοί.

Να φυλάσσετε τη μονάδα μαχαιριού / μονάδα με λάμες στο για το σκοπό αυτό προοριζόμενο προστατευτικό κάλυμμα.

Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για το φούρνο, τα μικροκύματα ή άλλες πηγές θερμότητας.

Υποδείξεις για τη χρήση:

Να κόβετε τα λαχανικά σε μικρά κομμάτια πριν τα βάλετε στο δοχείο κοπής.

Μην υπερπληρώνετε τον πολυκόφτη.

Να φυλάξετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

RU

Указания по уходу за луко-/мультирезной

Благодарим Вас за выбор в пользу продукции Westmark. Надеемся, это изделие принесет Вам много радости.

Очистка:

Мультирезка оснащена подвижными механизмами в верхней части и в силу своей конструкции имеет полости. Данная часть изделия не предназначена для мытья в посудомоечной машине.

Нижняя часть мультирезки подходит для мытья в посудомоечной машине при температуре до 65° C / 150° F. Тем не менее, мы рекомендуем тщательно мыть ее руками с мягким моющим раствором. После мытья дайте всем элементам резки полностью высохнуть.

Перед первым использованием данного изделия тщательно промойте его согласно указаниям по уходу.

Предупреждение:

Изделие оснащено очень острыми лезвиями. Опасность получения травм!

Держите изделие вдали от детей!

Во избежание получения травм соблюдайте крайнюю осторожность при его использовании и очистке.

Во избежание получения травм храните режущий узел/лезвия в предусмотренном для этого защитном кожухе.

Данное изделие не предназначено для духовых шкафов, микроволновых печей и прочих источников тепла.

Указания по использованию:

Нарежьте овощи достаточно мелко, чтобы они помещались в емкость для измельчения.

Не переполняйте мультирезку.

Надежно храните данные указания по уходу и использованию.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# WESTMARK



3028400-208

Westmark GmbH  
Bielefelder Str. 125  
57368 Lennestadt-  
Elspe, Germany  
[www.westmark.de](http://www.westmark.de)

**5** Jahre Garantie  
years guarantee

